



奧克蘭華人  
天主教團體  
AUCKLAND  
CHINESE  
CATHOLIC  
COMMUNITY

牧民中心

82A Kelmarna Avenue,  
Herne Bay, Auckland

電話: (09) 3769684

傳真: (09) 3769614

電郵: [info@accc.org.nz](mailto:info@accc.org.nz)

網頁: [www.accc.org.nz](http://www.accc.org.nz)

面書 **FACEBOOK: ACCCNZ**

通訊地址:

PO Box 90595, AMSC  
Auckland, New Zealand

神師

Fr Peter Choy  
蔡子敬神父  
(09) 360 1099

會長

Paula Fok

副會長

Mary Huang  
Marble Mak

編輯組

Dominique Au  
Susanna Leung

歡迎教友投稿,

可致電郵:

[shepherdsvoice@accc.org.nz](mailto:shepherdsvoice@accc.org.nz)

ISSUE 119 期 2016.02



謹以禮儀禱文送上新春四旬期佳節的祝福

主、聖父，感謝你在過去一年，賞賜我們各種恩惠。求你使我們對來年所懷的希望，亦能按你的旨意，得以實現；求你幫助我們常在你聖子的愛裡，精誠團結，全心全意，仰望你，事奉你。（農曆除夕團圓彌撒集禱經）

全能永生的天主，你是宇宙萬物的根源；眾生都仰賴你的眷顧。在新春佳節，我們把今年的一切，全獻於你；求你幫助我們善用你的恩寵，除舊更新，並以祈禱和善工，來事奉你。（農曆新春求恩彌撒集禱經）

上主說：他若呼求我，我必應允；我必拯救他，也必光榮他，使他得享長壽。（詠 91:15-16）（四旬期第一主日（不舉行候洗者甄選禮）進堂詠）

全能的天主，求你幫助我們善度每年的神聖四旬期，日益領悟基督救贖我們的奧跡。更願我們靠著你的聖寵，以相稱的生活，結出美果。（四旬期第一主日集禱經）

天主，你常向世人施展救贖的工程，現在，你恩賜我們更豐厚的聖寵，使你的子民滿懷喜樂。求你垂視你所甄選出來，將要重生的兄弟姊妹，並垂顧在場已獲得重生的人；求你護佑和堅強我們眾人。（四旬期第一主日（舉行候洗者甄選禮）集禱經）

彼此共勉、互相代禱！

作者：羅國輝神父 來源：信德網



## 四旬期的來歷和意義

從宗徒時代開始，基督徒的唯一慶節就是基督的死而復活—主日及每年的逾越節。任何後加的慶節，都是指向這「獨一無二」的奧跡。

早在第二世紀，每年逾越節慶祝主死而復活的時候，同時也是教會舉行入教聖事及聖體的日子，因為入教聖事就是逾越奧跡的實現—天主借聖事的實行，使我們與死而復活的基督一起出生入死。（羅 6：3-14）

教會在初世紀末，已有用齋戒準備洗禮的習慣，不同地方教會用一至兩天或四十個小時來準備逾越節。

西元 150 年，聖猶斯定的第一互教書這樣說：「凡願皈依並生活真道的人都應予以教導、訓練他們祈禱，並以齋戒來懇求天主，好使他們以前犯的罪獲得赦免，我們也要和他們一起守齋，好在逾越節的日子，使他們獲得逾越重生，我們也再獲重生的效果。」

到第四世紀，東方教會首先將逾越節的準備期伸延到六周，稱為“四旬期”，後被西方教會及羅馬教會採用。

### 四旬期包含三個含義

一、紀念梅瑟在西乃山上四十晝夜不吃不喝，為取得天主的聖訓（出 34：28）

二、厄裡亞先知徒步四十天，往天主聖山，為取得以色列人的綸音（列上 19：8）

三、救主耶穌在曠野四十天嚴齋，以上主的話擊退魔誘（瑪 4：2 路 4：1-2）

原本四旬期的精神是使整個教會在這時期內，歡欣的準備，積極的慕道，自省，律己，聽從主的聖道，與神與人修合，履行正義，仁愛，並以祈禱，齋戒抵抗魔誘，好能死於自我，活於基督，使整個人徹底歸向上主。

自六世紀，因歷史的衝擊，成人入教相對減少，往日的慕道程式及其禮儀漸漸崩潰，四旬期失去了原本的意義，慢慢形成消極的所謂“封齋期”，強調個人嚴厲守齋，克己，補贖，求主賜福，消災免禍，齋戒被視為一種德行和善工。

其實真信仰並非只為祈福免禍，真信仰應面對現實，腳踏實地，力求上進，講求犧牲與奉獻，勇於奮鬥，盡人力而聽天命，應腳踏塵世路，肩擔古今愁。

時至今日，“梵二”已清楚更正了“四旬期”不再是“封齋期”，而四旬期也恢復了原來慕道，修好，為迎接逾越節的意義，四旬期的積極精神再顯無疑，四旬主日選經，禱文也為慕道、更新、修好而設，分施聖灰的經文也以「你要悔改，信從福音」為首選。

並且，四旬期與我國的春節也很相適應，一年之計在於春，在這一年的開始，我們要經過四旬期的慕道，洗禮，與主與人修好，除舊更新，脫去舊人，換成新入。

記著，沒有慕道者和我們已領洗者的慕道皈依，便沒有“四旬期”。

沒有領洗者的洗禮和我們已領洗者的更新和與主與人的修好，便沒有逾越節慶典。

www.chinacatholic.org

## 教宗任命 李斌生主教 為澳門主教



教廷公布，澳門黎鴻昇主教因健康理由及醫療需要，決定辭去澳門主教職務，並向教宗呈辭。

教宗方濟各認為黎主教的意願恰當，於 2016 年 1 月 16 日恩准他辭職的請求，同時任命香港教區輔理主教李斌生主教接任澳門教區主教。

李主教於 2016 年 1 月 23 日（星期六）下午 3 時，在澳門主教座堂慶祝澳門教區成立 440 周年的彌撒中，正式就職澳門教區主教。

## 澳門教區新主教 李斌生主教簡歷

李斌生主教在 1956 年 11 月 10 日出生於香港。他於 1976 年 7 月 24 日在香港天主教聖瑪加利大堂區領受聖洗聖事。他前往英國五年攻讀大學，完成建築課程。他於 1978 年在倫敦以獨身成員加入主業團。於 1982 年他回港開始在建築公司中工作。

1984 年，他進入主業團在羅馬的國際修院，繼續完成司鐸培訓的哲學及神學課程。然後，他前往西班牙潘普洛納的納瓦拉大學深造，完成教會法的博士課程。他於 1988 年 8 月 20 日在西班牙晉鐸。1989 年他返回香港，開始他的牧靈工作：擔任主業團中心和學校神師、香港教區法庭辯護人、德信學校校監等。他於 2012 年被主業團主教監督委任為東亞區區代表。同時，他仍然繼續為主業團、教區、堂區及不同團體主持每月退省講道、指導避靜、講授教理等。

於 2014 年 7 月 11 日，他被教宗方濟各委任為香港教區輔理主教。他於同年 8 月 30 日被祝聖為主教。他在教區內負責信友培育、學校、傳播、禮儀及建築發展等。當澳門主教黎鴻昇辭職後，教宗方濟各於 2016 年 1 月 16 日委任他為澳門教區新主教。

來源：鹽與光

# 神師的話

末鐸：蔡子敬神父

各位主內的兄弟姐妹，願基督的平安常與你們同在！

若望福音二：1-10 記載：在加納婚宴中因為缺酒了，主辦婚禮的人不知如何解決是好。他們不知道在他們當中的耶穌是天主聖子，能夠為他們解決缺酒的問題。幸好他們邀請了瑪利亞，瑪利亞知道耶穌是誰，也知道他們的困境，自動地為他們代求了耶穌。雖然耶穌說祂的時刻還沒有到，但是慈悲的祂因為母親的代求，就幫助他們解決了缺酒的困境。

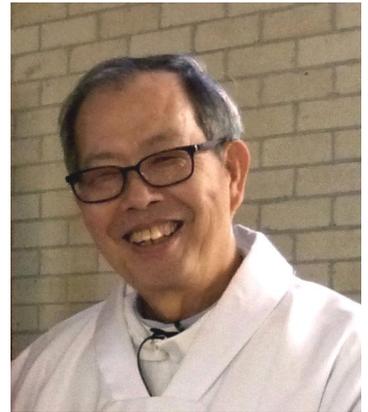
加納婚宴可以說是所有婚姻生活，尤其是基督徒婚姻生活的典範。這個舉辦婚禮的家庭與聖家一定有親戚關係，因為他們邀請了瑪利亞，耶穌和祂的門徒們來參加婚宴。但是在參加婚宴的人中沒有提及耶穌的義父，瑪利亞的淨配若瑟。可能在這之前，若瑟已經離世升天去了。在加納婚宴中耶穌舉行了第一個奇蹟「變水為酒」。

現代人婚姻，有很多與耶穌，瑪利亞和耶穌的宗徒們沒有任何聯繫，因為他們不相信耶穌是天主的獨生子，是人類唯一的救世主--「默西亞」。有不少天主教徒和基督教徒只在政府或依照當地風俗結婚，不願意在教會內舉行婚禮，有些不結婚只是同居，甚至同性結婚。家庭的不和，婚姻破裂和

家庭暴力事件層出不窮，離婚的個案日漸增加。近代的婚姻受到挑戰，家庭生活受着極大的壓力。

每個婚姻生活都是不完美的，各有所缺。夫妻之間：不是缺乏彼此認識和了解，就是缺乏彼此尊重和體貼；不是缺乏溫良和忍耐，就是缺乏忠誠和信靠；不是缺乏友善和謙虛，就是缺乏勇氣和毅力；不是缺乏說善語和口才，就是缺乏聆聽和理解能力；不是缺乏鼓勵和支持，就是缺乏互相幫助和互相補足；不是缺乏寬恕和包容，就是缺乏溝通和共融；不是缺乏愛主愛人的心，就是缺乏知恩，感恩和報恩之心；不是缺乏親情和家庭教育，就是缺少在家的時間和與團體的聯繫；不是缺乏愛心和節制，就是缺乏勤奮和服務精神；不是缺乏懺悔和修和的心，就是缺乏飲水思源和揚名聲顯父母的精神；不是缺乏對事物有深入了解和慈悲心，就是缺乏節制和體諒；不是缺乏笑口常開和優雅品性，就是缺乏樂善好施的精神。

無論我們缺少什麼或者面對任何困難的時候，一定要求全能的天主幫助。這是最聰明和最好的做法；因為求助於無能和不忠信的人，非但無補於事，反而雪上加霜，處境會比以前更壞。俗話說得好：「謀事在人，成事在天」。耶穌，天主



子親自對我們說：「凡勞苦和負重擔的，你們都到我跟前來，我要使你們安息。你們背起我的軛，跟我學罷！因為我是良善心謙的：這樣你們必要找得你們靈魂的安息，因為我的軛是柔和的，我的擔子是輕鬆的。」瑪 11：28

所以當我們遇到任何缺陷或困難時，就該回應耶穌的邀請，來到祂跟前，打開我們的心，將我們一切難於負擔的勞苦和重擔交付給祂，信靠祂的大能幫助和慈悲照顧。讓我們效法祂的表樣，以慈悲的心互相承擔，互相減輕有關家庭和私人的責任。2016年是慈悲禧年。但願慈悲的天主特別恩賜我們棄邪歸正的力量。以愛主愛人的心，在我們平凡的日常生活中顯揚天主的慈悲。

最後恭祝主內的兄弟姐妹猴年新春萬事如意，家庭安祥納福，生活快樂，身體健康，主寵日增。主內彼此代禱，主佑！



## 「特殊慈悲禧年」專頁

你們應當慈悲，  
就像你們的父那樣慈悲。

〔路加六：36〕

# 教宗方濟各向華人 拜年：世界仰賴你們 超凡絕倫的智慧

（梵蒂岡電台訊）教宗方濟各元月 28 日在梵蒂岡接受《亞洲時報》專欄作者暨中國人民大學資深研究員方濟各·西西（Francesco Sisci）的專訪，首次深入談論他對中華文化和中華民族的景仰與敬愛之情，並向世界各地的華人拜年。這次長達一小時的訪談內容已刊登在 2 月 2 日發行的《亞洲時報》。

教宗首先提到他對中華文化的景仰，稱之為「偉大的文化，蘊含取之不盡、用之不竭的智慧」。教宗指出，耶穌會士利瑪竇神父對中國也有同樣的景仰，「他與這偉大的文化、這古老的智慧對話，並且與之相遇」。「利瑪竇的經驗告訴我們，需要與中國對話，因為中國是智慧和歷史的結晶，中華大地飽享諸多恩佑。」

「天主教會的一大使命是尊重各種文化」。教宗表明自己「非常敬愛中華文化，甚至是有過之而無不及」。他吐露道：「當我首次搭乘飛機橫跨中國時，有人通知我說：『我們即將在 10 分鐘內進入中國領空，並寄發您的問候。』坦白說，我當時激動不已，這是我少有的情緒。飛越這個擁有豐沛文化與智慧的國家，令我深受感動。」

在慈悲禧年期間，教宗方濟各願向所有華人發出什麼訊息呢？他表示：「民族的歷史始終是一段旅程。一個民族走得時快時慢，有時停下腳步，有時因誤入歧途而得折返路程，為能再走上正途。無論如何，只要一個民族向前邁進，我就放心了，因



為這代表他們正在創造歷史。我相信中華民族正在向前邁進，這正是他們的偉大之處。」

「中華民族跟其他所有民族一樣，都在光明與黑暗中行走。當他們回顧自己的歷史時，或許會因為膝下無子而感到五味雜陳，但為自己的旅程負起責任是健康之舉。再者，即使你們犯了錯，也不要愁苦，卻要平心靜氣地面對自己的旅程。我不能為了自己的糟糕經驗，便怨聲載道。」

教宗勉勵各民族與自己的歷史成敗修和，闡明修和與慈悲的密切關係。「一個人慈悲待己才是健康之舉，切莫虐待自己或他人。一個民族也是如此，必須慈悲待己，接受自己的旅程，展開笑顏、向前邁進。人倘若感到筋疲力盡、裹足不前，就可能變得愁苦又腐敗。因此，當人為自己的旅程負起責任，接受自己的過去時，他就能讓自己的歷史與文化的瑰寶大放異彩，縱使時運不濟。」關於這一點，教宗強調，「必須承認中華民族的偉大，他們向來保持自己的文化」。

在農曆新年即將來臨之際，教宗向所有華人拜年，說道：「我祝願他們永不丟失自己是個偉大民族的歷史意識，不忘記自己民族智慧的崇高歷史，體認到自己必能對世界貢獻良多。世界仰賴你們超凡絕倫的智慧。在這新年之際，願你們懷著這份意識，持續向前邁進，與眾人同心協力照料我們的共同家園和黎民百姓。」

## Holy Doors of Mercy : Spiritual Background and Meaning

*Jesus said “Truly, I am the door; if any one enters by me, he will be saved, and will go in and out and find pasture. I came that they may have life, and have it abundantly.” John 10: 7-10*

Many are the doors through which we pass in our lifetime. At birth, we emerged through a gateway to life and later, we entered the doorway to a new life at our baptism. We have stood on thresholds and looked forward, sometimes eagerly, sometimes with hesitation, at opportunities that lay before us. Doorways to new schools, first homes, tables of friendship, have greeted us along the way. We all know that eventually we will pass through one final door, the gateway from this life to eternal life.

During the Year of Mercy, Pope Francis invites us to contemplate the notion of a Holy Door, 「a *Door of Mercy* through which anyone who enters will experience the love of God who consoles, pardons, and instills hope.」

We pass through some doors to enter holy space where we worship and give praise to God through sacred rites and private prayer, to encounter God's love and abundant mercy. However, we are called not to 「build our tent」 in this space but to emerge through those same holy doors sent forth to cross the thresholds of other sacred doors – doors where we encounter the face of God in the poor and marginalized, physically or spiritually. We are called to be witnesses to God's enduring love and limitless mercy through our own engagement with those who have not felt that love nor known that mercy from others.

In many families, there is the Epiphany tradition of blessing the doors of our homes and inscribing them with the initials of what custom says were the names of the three wise men, 「C, B, M,」 who came to the home of the Holy Family where the doors were opened in welcome. During this Year of Mercy, like that home in Bethlehem, may our homes and families, the domestic church, be places of welcome and mercy toward one another and to all who enter into our homes and lives.

As Pope Francis has designated certain church doors in Rome as *Doors of Mercy*, so also, in the, Archbishop ListECKI has designated a church door in every deanery as a *Door of Mercy*. These churches are sites where individuals, families and other groups may make a pilgrimage, a holy journey, seeking, remembering, and receiving God's mercy.

「The practice of *pilgrimage* has a special place in the Holy Year, because it represents the journey each of us makes in this life. Life itself is a pilgrimage, and the human being is a viator, a pilgrim travelling along the road, making his way to the desired destination. Similarly, to reach the Holy Door in Rome or in any other place in the world, everyone, each according to his or her ability, will have to make a pilgrimage. This will be a sign that mercy is also a goal to reach and requires dedication and sacrifice. May pilgrimage be an impetus to conversion: by crossing the threshold of the Holy Door, we will find the strength to embrace God's mercy and dedicate ourselves to being merciful with others as the Father has been with us.」

*From Archdiocese of Milwaukee*



「一看見就相信了」

(若 20:8)

### 引言

人生如水，去日苦多，在短短的人生之旅中，人人都有所求。有的人求子孫滿堂，即得滿足；有的人求福如東海，深感幸福；有的人求無上智慧，最是得意，有的人求萬事如意，甚為歡喜。如果就表面來看，他們所求各不相同，但萬涓細流，彙聚成海，歸根結底，他們所求的是一份快樂的心境，他們所嚮往的是美好幸福的生活。

幸福是什麼？生活的幸福在哪裡？不必要介意生活到底有多少缺陷，讓那些快樂的力量還能在生活中發揮積極的作用，命運的品質並不在於命運給我們多少磨難，而在於我們經歷許多困難，活出一種好的心態，好的姿態。

世間的千變萬化不由我們決定，無論生活給與我們什麼，苦和樂，我們都善待，帶一雙幸福的眼睛，去觀察自己路過的時代。因為幸福是一種對生活的信念和勇氣。

人生是什麼？你也可以把它理解為人生如雲煙，你也可以把它理解為用自己的雙手去創新的生機盎然，歲月能送遠的是那些曾經的故事，歲月留住的卻是對命運的淡然，以及為了信仰所付出的無私奉獻。

生活裡，需要我們具有一種改變自我的努力和完善自我的信心，在人海中行走，每個個體都在向大眾坦然著自己的種種信心，用一種積極的坦率，並非是自我的保護，許多日子很難，但恰恰是在這磨礪中才讓生命產生巨大的力量。有時

焦頭爛額，有時冷靜恬淡，其實這些都是生活的收穫，也都是我們生活的空間。

在今天忙碌紛繁的都市中，我們的心漸漸失去了對美好生活的想像，甚或是我們會不自覺地感覺世界正在坍塌墜落，幸福已經成為久遠的傳說。但是，美好的事情一直都在我們周圍，而且全部都是免費的，特別是耶穌基督所施予給我們的救恩。

事實上，我們在生活中獲得的幸福，並不在於我們身處何方，也不在於擁有什麼，更不在於我們是怎樣的一個人，而是在於我們心靈所達到的境界。為此，幸福是一種心境和體會；幸福與富有和清貧無關。只要擁有一顆淡然的心，只要懂得放手和珍惜，就會得到幸福。其實，幸福無處不在，它被揉碎散落在生活的角角落落裡，只要你有一雙發現幸福的眼和一顆感恩的心，一定會擁有幸福的！我們縱觀古今中外，許多人對幸福的詮釋和理解都在激勵著我們、感動著我們，使我們深受鼓舞。

在耶穌的十字架上，我們可以看到復活的光輝，我們還可以如同聖史若望給我們的作證那樣，「一看見就相信了」（若 20:8）。在相信復活的生命、相信耶穌復活的恩寵和光照之下，所有的基督信徒都被稱為是“耶穌復活的見證人”。因為我們可以憑藉耶穌復活的標記，找到、並親近復活的耶穌基督。耶穌的復活向我們預告了關於全人類的大喜訊：凡

信從他的人都能獲得永生 - 真正而永久的幸福。耶穌復活給我們帶來了新生命，讓我們得到戰勝痛苦和死亡的力量。耶穌的復活曾以各種身份“顯現”給門徒們，啟示我們死而復活的耶穌基督仍然活在我們中間。

為此，作為基督徒的我們，深信紮根於死而復活的基督信仰，才是我們真正幸福的保證和泉源！

### 結語

眾所周知，我們每個人都具備使自己幸福和快樂的資源，象積極的態度，愛心，感恩，謙虛等等。這些特質幾乎在每個人身上都能找到，但很多人都不懂得把這些“幸福與快樂的資源”好好加以利用。而且每個人都可以通過調整心態去改變自己的情緒和行為，從而改變自己的人生。

幸福和快樂的人所擁有的學習思想和行為能力，都是經過一個過程培養出來的。情緒，壓力，煩惱等不是源自外界的人、事、物，而是由自己內心的信念和價值觀產生出來的。因此，當你覺得不幸福，不快樂時，不妨靜下來，從自己的內心去尋找。所以，如果我們想得到快樂，就要盡可能地付出，這種付出不一定只是金錢，也可以是一句溫暖的話語，一個關懷的眼神和一個小小的舉動。一個人只要肯為別人付出，他就會生活在快樂之中，如果你養成付出的習慣，你就會擁有心靈和財富的富足。

## 信靠死而復活的基督，構築幸福美好的人生

話說，曾有【一窮人問天使】的故事——窮人：我為什麼這麼窮？天使：因為你沒有學會給予別人。窮人：我什麼都沒有如何給？天使：一個人即使沒有錢，也可給予別人五樣東西！1、笑容，即微笑處事。2、言語，多說鼓勵、讚美和安慰別人的。3、愛心，敞開心扉對人誠懇。4、眼神，用善意的眼光給予別人。5、雙手，以行動幫助別人。幸福的人生就是一種付出，只要你願意每個人都能做到這一點。有智慧的人付出智慧，沒有智慧的人付出體力，沒有體力的人付出財物，沒有財物的人付出技術，沒有技術的人付出言語，沒有言語的人付出微笑，沒有微笑的人付出祈禱。當我們都學會這樣做時，不但自己能生活在快樂之中，而且也為社會的和諧貢獻了自己的一份力量。

總之，你從別人那兒獲得的任何東西都是你原先付出的回報，你在付出時越是慷慨，你得到的回報就越豐厚，如果你的付出是真心的，慷慨的，你的獲得必將是幸福快

樂。那麼，怎樣才能讓自己成為幸福快樂的人呢？那就是信靠和效法基督吧！

重視今天，不為明天而煩惱，沒有人能完全左右自己的命運，但至少能充分選擇掌握自己心的權利，人生擁有的最大權利，就是不斷地抉擇，但要看你用什麼樣的態度，去看待那些需要你決定去決定的問題，如果你往積極的地方想，你就能擁有快樂。

事實上，一個人的幸福快樂，不是因為他擁有的多，而是因為他計較的少，捨棄也不一定是失去，而是另一種更寬闊而擁有真正地快樂，不是用金錢和權勢換來的，有錢有權人，不一定人人擁有快樂和幸福。

而當一個人用樂觀的心態面對周圍的一切時，那麼整個人生，都會變得充滿陽光。一個對生活充滿激情的人，他們的心情總是愉快的，因為他對生活充滿了期待與驚喜，不管生活中出現多少困難，他都有勇氣去戰勝，任何時候都要對自己，對生活充滿信心，如果我們能

將每一次遭遇的痛苦，化為激勵自己前進的動力，那麼成功將不再是一件遙不可及的事情。很多人總是害怕苦難，卻不知道苦難也可以鍛煉我們的意志。

對我們現代的基督門徒而言，福音依然召喚我們前往令人心靈安寧、精力充沛的地方聚合。基督門徒聚合的地方就是教會——幸福的所在，在那裡耶穌將親自前來與我們相會——天人合一。這就是我們基督徒時時處處慶祝基督復活的意義。讓我們祈求主耶穌增加我們復活的信仰，使我們能心靈安寧、精力充沛地見證這信仰，傳揚這信仰。

因此，我們衷心希望每個人都能勇敢地、堅定地、走好生命中的每一步路。勉勵跟隨主基督，勇敢背起十字架，慷慨奉獻自我，活出生命的價值，幸福每一天！

**主真復活了，阿來路亞！**

撰文：夏景曉神父

來源：天亞社中文網

## 信仰分享



區分	語言	日期	時間	聯絡人	聯絡電話
東區	粵語	每月雙週之星期五	晚上7時45分	Josephine Chin	535-0341
東區	華語	每週星期五	上午10時	郭陽虎	271-0568
北岸	華語	每週星期一	上午11時	黃炳武	443-4858
中區牧民中心： 活靈泉-青年祈禱會	英、粵、華語	每月二、四週五	晚上7時30分	Dominique Au	021-1084508
中區牧民中心： 生活聖言分享	粵語	每月第二週六(提供簡單午餐)	上午10時	Paula Fok	625-5158
		每月第四週日 (主的小幼苗同時進行)	下午1時30分		
中區牧民中心： 主的下午茶	華語	每月第一、三週六 (提供下午茶及托兒服務)	下午2時30分 至4時30分	Mary Huang	419-0305
中區牧民中心： 恩澤泉聖神同禱會	粵語	每月第一週六	上午10時	Paula Fok	625-5158

# 生 活 聖 言

**「心裡潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。」(瑪 5：8)**

耶穌以山中聖訓作為他宣講的開始。耶穌按照一般以色列師傅的做法，坐在葛法翁附近的山崗上，面對著提比利亞湖，向群眾宣佈真福八端。在舊約書中「有福」這個詞語已經多次出現，用來讚揚那些以不同方式實踐上主話語的人。

關於耶穌的「真福」，門徒雖然已經有所認識，但還是第一次聽到心裡潔淨的人，不單只像聖詠中所頌唱的，能登上上主的聖山（參閱聖詠 24：4），甚至還可以看見天主。究竟這麼卓越的潔淨是怎樣的，以致能得到這麼大的賞報？耶穌在以後的宣講中，亦多次有所解釋。因此，讓我們按部就班去探討，使能從潔淨的泉源中找出它真正的含意。

**「心裡潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。」(瑪 5：8)** 首先，按照耶穌的指示，有一種得到「潔淨」的最佳方法：「你們因我對你們所講的話，已是清潔的了。」（若 15：3）因此，使人心靈得到潔淨的，最重要的不在於儀式，而在於他所說的話。他的話和人的言詞不同。這些「話」中有基督的臨在，就如同他用另一個方式臨在於聖體內一樣。透過基督的話語，他進入我們的內心。假如我們讓這些「話」產生效果，它便會把我們從罪惡中解放出來，使我們心靈純潔。

因此，心靈潔淨源於活出耶穌的「話語」，因為耶穌的一切教訓

都能令人從種種依戀中擺脫出來。但假如人的心不歸向天主，而又不遵守天主的教導，這些依戀必然使他跌倒。我們所依戀的可以包括世物、人，以及自己。可是，如果我們全心歸向天主，其他一切必會消失，再不會構成不良的影響。

為了得到一些成效，我們可以每天多次對耶穌，對天主重複聖詠的呼求，說：「唯有祢是我的上主，唯有祢是我的幸福。」（聖詠 24：4）讓我們嘗試重複這樣做。當我們的心被各種依戀牽引到一些影像，或某種感覺和情慾，因而令我們的善念受到矇蔽，使我們失去自由的時候，我們更需要這樣做。

我們會傾向於瀏覽某些商業招牌及廣告、或依戀某些電視節目嗎？那麼，我們要說：不，「唯有祢是我的上主，唯有祢是我的幸福」，以重新宣示我們對天主的愛，作為走出自我的第一步。如此，我們必會達到心靈潔淨。我們可曾發覺某人或某些活動，會成為我們和天主之間的一種障礙，因而破壞我們和他的關係嗎？這時，我們應向他重複說：「唯有祢是我的上主，唯有祢是我的幸福。」這樣能幫助我們煉淨內心的意向，並再次尋獲內在的自由。

**「心裡潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。」**

實踐耶穌的話會令我們獲得自由和潔淨，因為他的話就是愛。愛有潔淨的功效，因為愛的神聖火焰能潔淨我們的意念和整個內心。

按照聖經所載，人的「心」就是理智和意志最深的居處。

然而，還有一種愛是耶穌命令我們去實踐，並能使我們活出這種真福的，那就是互愛，即以耶穌為例，能隨時準備為別人付出性命的愛。互愛能創造一股新思潮，帶出交流和營造氣氛，令人體驗到一種清澈和純潔的氣質，因為互愛讓天主臨在，而只有他的臨在才能夠在我們內締造一顆潔淨的心（參閱聖詠 50：12）。藉著活出互愛，天主的話自然會產生潔淨和聖化的效果。孤獨地生活的人，沒有能力長期抗拒世俗的誘惑，但生活在互愛中的人，卻能夠找到健康的環境，可以保持自己心靈潔淨和真實的基督徒生活品質。

**「心裡潔淨的人是有福的，因為他們要看見天主。」**

這種經過不斷努力而獲得的潔淨，能產生以下的實效：使我們能夠「看見」天主，也就是明白他在我們的生命和歷史中的工作；能夠聆聽他在我們內心的聲音；能夠體驗他在窮人身上、在聖體及聖言中的臨在，而他又臨現於弟兄的共融中以及教會內。

雖然，我們在現世生活中對天主的體驗，「只是憑信德往來，並非憑目睹」（格前 5：7），但我們已經確實地預嘗到他的臨現，直到我們將來能永遠「面對面的觀看」他（格後 13：12）。

—普世博愛運動  
盧嘉勒

	十二月份	一月份
彌撒奉獻金收入	\$4,836	\$4,710
盈餘 / 虧損	\$2,608	\$2,136
粵語彌撒平均參與人數	148	170
華語彌撒平均參與人數	55	58

歡迎教友投稿，下期截稿日期為 2016 年 3 月 25 日。

來稿可電郵至：

shepherdsvoice@acc.org.nz

「篇輯組保留刊登或增刪的權利」

# NOURISHED BY LIVING WATER



## End of the World

- Shared by Life in the Living Water

No matter how strong a person is, there shall be once in a life time a person would be discouraged, either felt hopeless about the situation; disheartened by the people or society surrounding them; defeated by his/her failure, incapability or "misfortune". For whatever reason it is, some are strong enough to withstand the pressure and strive forward; while some are not that fortunate and give up.

Definitely, for those whom are not in that situation, not needed to experience the pressure and frustration, it is always easy to say to get it over, which most likely imposes further stress onto the victim. However, we must also understand the message behind, it is not yet the end of the world; there are real people out there able to stand up again and start anew, and is hoping you can do that too.

*"For I know well the plans I have in mind for you – oracle of the LORD – plans for your welfare and not for woe, so as to give you a future of hope." Jeremiah 29:11*

**THE MEANING OF LIFE IS** 生命的意義是.....

You're invited to explore the meaning of life with us. 邀請您一起來探索生命意義 (歡迎您參加!)

**Alpha**

**2016 啟發課程 The Alpha Course**

日期：2016年4月2日至6月25日 (逢周六)  
 時間：下午一時至四時半 (包括兒服務、午餐和下午茶)  
 地點：Pastoral Centre, 82A Kilmarna Avenue, Herne Bay 牧民中心  
 對象：十八歲或以上  
 內容：以雙語進行, 一起探討- 真有耶穌這人嗎? 為什麼耶穌要死? 聖經是真的嗎?

聯絡：Paula Fok 021 323020  
 Mary Huang 021 1356281

奧克蘭華人天主教會 Auckland Chinese Catholic Community

Some able to endure because they have strong will, some have the guts to face the challenges, but for us Christian, the main motivation is we have God's revelation, that this is all part of a process, a journey towards the ultimate destination, unity with God himself. And we believe that God has planned everything for us with love, just like how parents would do to their children when they love their children. Without this belief, our community would have been long gone. One perfect example is the Sunday class for children. Few years back there were only less than 3 children, now is more than five folds. The same go for other fellowship/spiritual groups, without their faiths and endurance, there won't be any left.

*".... Forgetting what lies behind but straining forward to what lies ahead." Philippians 3:13*

**So look upon the future, and do not let the history dragged you down.** All things happened are built for a brighter future, to be prepared, and helped us to be one step closer to the end of the world, for the glorious moment of fellowship.

## 慕道時間

日期	時間	語言	導師	地點
星期日	上午 9:30	粵語	蔡神父	中區 牧民中心
星期六	下午 3:00	華語	蔡神父	中區 牧民中心
星期二	上午 9:00	粵語	Thomas Wong	東區 St Mark's Church
星期一	上午 10:00	華語	蔡神父	東區 St Mark's Church

# 受洗皈依後的感恩分享



大家好，我是 Martha，很高興在這裡和大家分享我入天主教以來的一些心得體會。在此，很感謝奧克蘭華人天主教會的接納洗禮，也許冥冥中那是天主的安排吧！

說起來，我和天主教的認識要多謝了我的丈夫 Duong，但其實他只是一名基督徒，由於我們來自不同的國家，所以大多用的是英文交流。膜拜基督的他會和我提及很多關於聖經裡的東西，我從一開始的全然不知到後面開始有了興趣的懵懵懂懂。於是在很偶然的機會下，我在 East Tamaki 的一個由華人經營的教會書店中購置到了一本雙語的聖經，那算是我第一本聖經，在之前陪伴丈夫每週去做禮拜的時候，我也會帶著它閱讀。再者，是由於我工作的環境，認識了一些天主教徒的華人客人們，其中之一就是介紹我來入會的 Mary，她是兩個可愛的孩子母親，她對我說，有空去看下吧，先從慕道班開始學習下。這就是我與天主教的那個開始…

再在管大哥的安排下，我便開始了每週六下午跟著蔡神父的慕道班學習。蔡神父敬

崗愛業，每節慕道班的課程都生動有趣，它已經不是一般的神學課程了，在蔡神父結合了很多生活啟示後我們都發現天主教的很多東西，聖經上所寫的很多東西真的是如神父所說的那就是：「真理！」慕道班的學習之後在另一層面上還像還是我的心靈雞湯。神父所說的：「做一個天主教徒是與其他人是不一樣的，我們是地上的鹽，你會發現天主教徒也是可以活得很有滋有味的。」

在後來很多個禮拜六的下午，下完課後我都是懷著很感恩，很快樂的心情從市中心的 Ponsonby 驅車回東區家。還沒等到洗禮，我就發現天主的教導已經開始滲入了我的精神生活，我開始依附於這個信仰，它讓我感覺好極了。待到幾個月後蔡神父有關洗禮的各種詢問時，我與班上其他的同學們都異口同聲說早已迫不及待啦！神父淺淺又和藹的笑笑，對我們說：「慕道班的學習，只是個開始哦，你們之前幾個月所學習到的只是最基本，最 basic 的。」

不知道是否很多人同我一樣，我只是個新移民，在移民這條路上走了一會，然後適婚年齡時遇到了個人就結了婚，有了孩子，作為女性再返回職場。由於是移民，我覺得有時我比很多人需做更多的努力卻有時收到不盡人意的結果。我自己管那叫：生活，C'est La Vie 與生命裡其他的挫敗學論。但自從成為天主教徒以來，我可以更淡定與理性地去看待更多的東西，生活還在繼續，我們都還在努力著。

最後想用大家常用的一句話：“**WE DO OUR BEST, GOD WILL DO THE REST.**” 來結束今天的心得分享。我們都共勉，也謝謝天主的眷顧與大愛，謝謝大家！

- Martha Wu

## St. Faustina Kowalska APOSTLE OF DIVINE MERCY

Helena Kowalska was the third of ten children of a peasant family who lived in Glogowiec, Poland. She was simple, uneducated, and attractive. As a child she began to sense God's call, but she was twenty before she found it irresistible. In 1925, Helena entered the Congregation of Sisters of Our Lady of Mercy. She took the name Faustina and was assigned to domestic service.

On the evening of February 22, 1931, Jesus appeared to St. Faustina. He wore a white robe, and two rays, one white and one red, flowed from his breast. In this and subsequent visions, Christ directed Faustina to propagate devotion to the Divine Mercy. He instructed her to make a painting of his image, promising that anyone who honored it would be saved. He also told Faustina that he wanted the whole church to celebrate the first Sunday after Easter as the Feast of Mercy.

Faustina's first efforts met with ridicule, doubt, and only lukewarm support. However, after 1933, with the aid of her spiritual director, Father Michael Sopocko, she made good but slow progress. By 1935 thousands in Poland were participating in the Divine Mercy movement.

The Divine Mercy meant not only receiving mercy, but also giving it. With Faustina we can pray that we too might become merciful:

**“ Help me, O Lord, that my eyes may be merciful, so that I may never suspect or judge from appearances, but look for what is beautiful in my neighbors' souls and come to their rescue. Help me, that my ears may be merciful, so that I may give heed to my neighbors' needs and not be indifferent to their pains and moanings. Help me, O Lord, that my tongue may be merciful, so that I should never speak negatively of my neighbor, but have a word of comfort and forgiveness for all.”**

**“ Help me, O Lord, that my hands may be merciful and filled with good deeds, so that I may do only good to my neighbor and take upon myself the more difficult and toilsome tasks. Help me, that my feet may be merciful, so that I may hurry to assist my neighbor, overcoming my own fatigue and weariness. My true rest is in the service of my neighbor.”**

Faustina died of tuberculosis in 1938. After her death the Divine Mercy devotion has grown steadily. With the support of Pope John



Paul II, it became popularly established throughout the entire church. Faustina, and other saints like Margaret Mary Alacoque, Joan of Arc, and even the Virgin Mary, were simple and unassuming young women. What makes them extraordinary is God's grace. He seems to favor ordinary folks with his mercy, which is very good news.

<http://www.loyolapress.com/>

## 十字架靈修

默想、敬禮「十字架上的苦痛和犧牲」，是基督宗教信仰中不可或缺的靈修；而苦痛和犧牲也是人世間生活中時刻必須面對的問題。人人都免不了受苦，不少人更要忍受無從理解的苦難。有些苦難突然而來，叫人防不勝防；有些則長期把受害者迫害得叫天不應，叫地不聞。

教外人面對苦難時的無可奈何，以致怨天尤人，甚而質問或怨恨上蒼，幾無日無之。可是，信主的基督徒，在面對上述無可避免的苦痛或災難時，是否也用這種心態面對？基督宗教既是天主受苦的宗教；我們所相信的天主，就是為我們的得救而受苦的天主。因此，我們面對無能為力、無法理解的人間疾苦時，就是信德考驗的時刻，耶穌對跟隨祂的人說過：



「誰若願意跟隨我，該棄絕自己，天天背著自己的十字架跟隨我。」

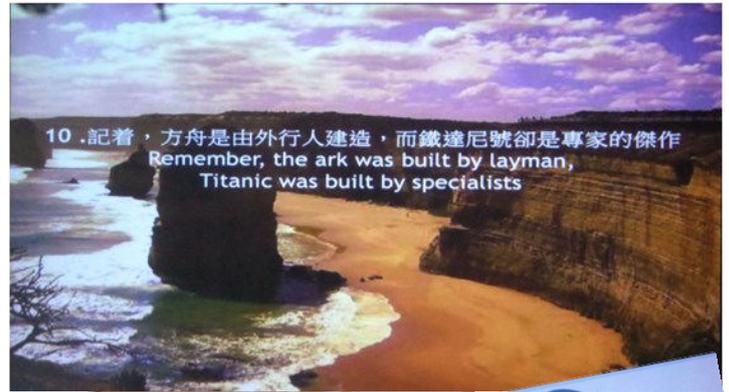
許多人接觸信仰都是在面對困境下開始的，縱然成為基督徒後仍然會遇到困難、會受苦，但是面對苦難的心態卻會截然不同。做一個基督徒，不是為了祈求現世的福祉，而是由受洗那刻開始，明白了十字架的奧秘，心甘情願地把每一天所碰到、想到、接觸到和親自感受到的內心和外在苦痛變成自己的十字架，挺起胸膛地跟隨著主，朝著加爾瓦略山邁進。

摘自~香港「公教報」

# 團 體 靈 修 講 座

在聖誕新年間匆匆造訪本團體的閻德龍神父，於百忙中還在他回港前一天的一月二日星期六擠出一段時間為團體主持一個有關「靈修史和祈禱」的講座。雖是一個天氣不佳的下午，禮堂還是滿滿的，華粵朋友均踴躍參與。

閻神父以他一貫的輕鬆幽默風格，簡潔地將他在修院教授的課程講述，讓大家都領略一、二。神父更就慈悲禧年詔書作一簡短分享；及就禧年徽號設計的意義作一解說，令大家更能了解其中的意義。個人得益不少！謝謝神父！



## 心思茶餐廳

馳名港式奶茶、咖啡及各款冷熱飲品。  
實惠各式碟頭飯、炒意大利粉及湯麵。

週一至五：8:00AM~8:30PM

週六：9:00AM~8:30PM

週日及公眾假期：

9:00AM~4:30PM

SHOP 1-2  
NEWMARKET  
PLAZA  
5-11 KENT  
NEWMARKET  
9-9202682



Pakuranga & Howick Realty LIMITED  
Licensed Real Estate Agent

Samson Chang 張雙勝

房屋買賣專業經紀

住宅：(09) 5359038

手提：(021) 738394

公司：(09) 5380112

十年建築設計規劃經驗

秉持服務及誠信原則



Kintex  
WOOLEN UNDERWEAR/DUVET  
New Zealand Products

高級男女羊毛內衣/羊毛被  
(批發及外銷)  
各大禮品店均有銷售

7B, 169 Harris Road, East Tamaki, Auckland

Phone:2743688 Mobile:2743688

Website:www.kintex.co.nz

聖誕新年期的團體活動花絮

同心合力潔中心，  
平安喜樂賜眾心！

聖誕節前的大掃除行動，團體上下不分老、中、青、少携手合力，數小時內牧民中心便得以煥然一新！



感謝閻神父在奧克蘭短短的十天內，由下飛機開始便無休地為團體主持一連多台聖誕新年的彌撒聖祭，還與信友家庭一起慶祝平安夜、除夕夜！



聖誕節當天還走出堂區，到社區服務團體主持一節表演慶祝福傳活動；更於 27 日舉行了團體修和聖事，並與潘神父一同聽告解及連續三天 40 小時的明供聖體。

團體在這聖誕新年期間，無論在歡樂共慶的聚會、或是靈性修和上，都受到眾教內外華粵朋友的踴躍支持和參與，全有賴閻神父的鼓勵和支持，各項事工才能得以成就！感謝閻神父！感謝天主聖神！願光榮全歸主！





聖誕新年期的團體活動花絮



# 新春花市同樂日

「...因為喜樂於上主，就是你們的力量。」厄斯德拉下八:10



在剛過去的新春花市同樂日，團體的黃色旗幟又再高高飄揚！

眾「漁人的漁夫們」一大早便集合在 Greenlane 的 Auckland Show-ground 為主的事工而盡己所能。當天天氣晴朗，吸引不少華洋朋友到場；團體的各個攤位均很受歡迎，遊人絡繹不絕。雖然天氣炎熱，不少工作人員均一家大小留守在會場到最後，才抱著愉快的心情，在高唱感謝主的歌聲中，喜樂地回家！

期望天主聖神的助佑，能把主內基督徒的喜樂精神，讓接觸到的朋友們不期然地希望認識我們的信仰，進而接受主賜的恩寵！



「你是我的愛子，我因你喜悅。」

路加三：  
22



本年一月十日主受洗節的那一天，團體有多位幼兒領受聖洗聖事，最年幼者還只是出生剛過三星期。恭賀這些教友家庭，從小便將基督信仰這份寶貴的禮物，送予其可愛的下一代；讓他們從年幼時便能在天主父的保守下，家庭信仰培育的環境中，平安健康地長大！主佑主內家庭和睦，生活順利！

餞  
別  
閻  
神  
父

開心、緊湊而又靈性充實的聖誕新年期剛過，又到與閻神父話別之時。信友們雖感相聚時間短暫，亦明白神父在港的牧職繁忙，不能多留。祇能期盼不久的將來，有機會再接受教導！願上主賜予閻神父一個健康的體魄，為帶領主的羊群努力！祝主寵日隆！

